

# 한국어판

## 중장탕

[제 2 류 의약품]

### 효능·효과

산전 산후의 장애(빈혈, 피로권태, 어지러움, 부종), 혈도증,  
갱년기장애, 불안신경증, 월경불순, 월경통, 두통, 어깨걸림, 복통,  
요통, 냉증, 상기(기혈이 머리 쪽으로 치밀어 오름), 어지러움,  
이명, 불면증, 습참, 두근거림, 부종, 감기  
주) 혈도증이란 월경, 임신, 출산, 산후, 갱년기 등 여성 호르몬의  
변화에 따라서 나타나는 정신불안, 초조함 등의 정신신경 증상 및  
신체 증상을 말한다.



### 사용상 주의사항

#### □ 상담이 필요한 경우

1. 다음과 같은 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담합니다.

- (1) 의사의 치료를 받고 있는 사람.
- (2) 약 등으로 인해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.

2. 복용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중지하고 이 문서를 소  
지하여 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담합니다.

관련 부위	증상
-------	----

피부	발진, 발적, 가려움
소화기	구역질, 식욕부진

3. 어느 정도 복용해도 증상이 호전되지 않는 경우에는 복용을 중지하고 이 문서를 소지하여 의사, 약사 또는 등  
록판매자와 상담합니다.

### 용법·용량

만 15 세 이상은 1 일 1 봉지를 아침, 저녁, 취침 전 3 회 복용한다. 1 회 및 2 회는 1 봉지를 컵에 넣고 약 180mL  
의 뜨거운 물을 부어 잘 흔들어 우려내서, 아침 저녁 식전에 복용한다. 3 회째는 아침 저녁에 사용하고 남은 봉지  
에 물 약 270mL 를 더해 약 180mL 가 될 때까지 줄여, 취침 전에 복용한다.

<용법·용량에 관한 주의 사항>

만 15 세 미만은 복용하지 말 것.

## 성분 · 분량

본 제품 1 포(12.5g)에는 아래와 같은 생약을 함유합니다.

작약(일본약전)	2.0 g
당귀(일본약전)	2.0 g
계피(일본약전)	1.5 g
천궁(일본약전)	1.0 g
창출(일본약전)	1.0 g
복령(일본약전)	1.0 g
목단피(일본약전)	1.0 g
등피(일본약전)	0.7 g
향부자(일본약전)	0.5 g
지황(일본약전)	0.5 g
감초(일본약전)	0.4 g
도인(일본약전)	0.4 g
황련(일본약전)	0.2 g
생강(일본약전)	0.1 g
정향(일본약전)	0.1 g
인삼(일본약전)	0.1 g

첨가물은 함유되어 있지 않습니다.

## 보관 및 취급상의 주의

1. 직사광선을 피하고 되도록 습기가 적은 서늘한 곳에 보관할 것.

2. 어린 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.
3. 오염을 피하고 품질을 유지하기 위해 다른 용기로 옮겨서 보관하지 말 것.
4. 이 약은 생약(약용 초근목피 등)을 사용한 제품이므로 제품에 따라 약포지 등에 색이 물드는 경우가 있으나, 효능·효과에 차이는 없습니다.
5. 사용기한을 넘긴 제품은 복용하지 말 것.

이 글은 일본어를 한국어로 번역한 글이며, 법적 규제가 있는 첨부문서와는 다릅니다.

이 제품은 일본의 법률에 따라 생산·판매되는 것을 전제로 승인받았습니다.



(우)107-8521 도쿄도 미나토구 아카사카 2-17-11 <https://www.tsumura.co.jp/>